

**TOQUÉ SU PIERNA
Y LA MUERTE SONRIÓ...**



JAMES DOUGLAS MORRISON

Poemas

BIBLIOTECA VIRTUAL BEAT 57

*“Digamos que estaba probando los límites de la realidad.
Tenía curiosidad por ver qué pasaría.
Eso era todo: simple curiosidad.”*

*“Venimos desnudos
y magullados nos vamos
pastel desnudo
para los lentos y suaves gusanos
que están abajo.”*

**ODA A LOS ANGELES PENSANDO
EN BRIAN JONES MUERTO**

(1969)

Soy un habitante de una ciudad
Acaban de darme el papel
del Príncipe de Dinamarca

Pobre Ofelia

Los fantasmas que él nunca vio
Vagando hacia su funesto destino
En un candelabro

Vuelve, guerrero valiente
Sumérgete
En otro canal

Una cálida piscina resbaladiza
Dónde está Marrakech
Bajo las caídas
el vendaval
dónde han ido a parar los salvajes
al atardecer
monstruos del ritmo

Has dejado tu
Nada
para enfrentarte
al Silencio

Espero que te hayas ido
con una Sonrisa
Como un niño
En la plácida frontera
de un sueño

El hombre ángel
se enfrenta a las Serpientes
con manos
y dedos

Y ha acabado por reivindicar
esta alma
benévola

Ofelia

Se va, empapada
en seda

Sueño
de cloro
Testigo
loco ahogado
El salto, el trampolín
la piscina

Eras un luchador
una musa adamascada y almizclada

Eras el sol
deseñido
por la t.v. de la tarde

Sapos cornudos
francotirador de pupila amarilla

Mira a qué te ha conducido

Al paraíso de la comida
con los caníbales
y los judíos

El jardinero
descubrió
El cuerpo, inerte, Flotante

Rígido y feliz
De qué verduzca materia
Estabas hecho

Agujeread la piel
de la diosa

¿Apestará
Cuando ascienda a los cielos
A través de las salas
de música?

Ninguna posibilidad

Réquiem por un grande

Esa sonrisa
Esa mirada de sátiro
porcino
se ha elevado saltando

al barro.

**LA CELEBRACION
DEL LAGARTO**

(1970)

Leones en la calle y perros vagabundos
en celo, rabiosos, que echan espuma por la boca.
Una fiera enjaulada en el corazón de una ciudad
El cuerpo de su madre
se pudre en suelo estival
El huyó de la ciudad.

Se dirigió hacia el Sur y cruzó la frontera
Abandonó el caos y el desorden
Les dio la espalda.

¿Estamos todos?
La ceremonia va a empezar.

¡Despierta!
No puedes recordar dónde está.
¿Terminó el sueño?

La serpiente color de oro oscuro
Vidriosa y enroscada
Nos daba miedo tocarla.

Las sábanas eran ardientes prisiones muertas
Y ella estaba a mi lado.
Vieja no era ... joven
Su oscuro cabello rojizo
La piel blanca y suave.
¡Ahora corre al espejo del baño
Y mira!

Viene hacia aquí
No puedo vivir cada siglo de sus lentos movimientos.
Dejo deslizarse mi mejilla
Por las frescas y suaves baldosas
Sentir el contacto de la sangre fría y viva
Los suaves silbidos de las serpientes de lluvia...

Antaño tenía un juego inocente
Me gustaba arrastrarme por el interior de mi cerebro
Creo que conoces ese juego al que me refiero
Me refiero a ese juego llamado "volverse loco"

Deberías aprender a jugarlo
Es fácil: cierra los ojos, olvida tu nombre
Olvidate del mundo, olvidate de la gente
Y construiremos una torre distinta.

Es un juego inocente y divertido.
Es fácil: cierra los ojos, uno nunca pierde.
Estoy aquí, yo también juego.
Relájate, estamos abriéndonos paso hacia el otro lado.

Retrocedemos hasta lo más profundo del cerebro
Retrocedemos más allá de mi dolor
Donde no llueve jamás.
Y la lluvia cae suave sobre la ciudad
Y en nuestras cabezas.

Y en el laberinto de torrentes
Abajo la presencia silenciosa y sobrenatural
De los angustiados habitantes de las colinas de los alrededores,
Reptiles en abundancia
Fósiles, cavernas, cumbres heladas.

Casas hechas en serie
Persianas echadas
Coche salvaje encerrado hasta el alba.
Ahora todo duerme
Alfombras silenciosas, espejos vacíos
Polvo ciego debajo de las camas de parejas legítimas
Envueltas en sábanas.
Y sus hijas, presumidas
Con ojos de esperma coronando sus pezones.

¡Espera!
Aquí ha habido una masacre.

(No te detengas a hablar ni a mirar a tu alrededor
Tus guantes y tu abanico están en el suelo
Nos marchamos de la ciudad
Huimos
Y quiero que tú me acompañes)

No tocar la tierra
No tocar el sol
Sólo hay una solución
Huir, huir, huir
Huyamos
Una casa en la colina
La luna descansa tranquila
Las sombras de los árboles
Son testigos de la brisa salvaje
Ven, nena, huye conmigo
Huyamos.
Huye conmigo
Huye conmigo
Huye conmigo
Huyamos.

Hace calor en la mansión en lo alto de la colina
Las habitaciones son lujosas y confortables
Rojos son los brazos de los lujuriosos sillones
Y nada sabrás hasta hallarte en el interior.

El cadáver del presidente en el coche del chofer
El motor funciona con cola y alquitrán
Ven, nena, no vamos muy lejos
Al Este para conocer al Zar.

Algunos forajidos vivían junto al lago
La hija del clérigo está enamorada de la serpiente
Que vive un poco junto a la carretera
¡Despierta niña! Estamos llegando a casa.

Sol, sol, sol
Arde, arde, arde
Luna, luna, luna
Te alcanzaré
¡Pronto!
¡Pronto!
¡Pronto!
Soy el Rey Lagarto
Todo lo puedo.

Hemos bajado
Por ríos y autopistas
Hemos bajado
por bosques y cascadas
Hemos bajado
desde Carson y Springfield
Hemos bajado
Desde la encandilada Phoenix
y puedo decirte
Los nombres del Reino
Puedo decirte
Cuanto ya sabes
Escuchando un puñado de silencio
Trepando por valles en sombras.

Durante siete años viví
En el disoluto palacio del exilio
Y jugué a extraños juegos
Con las chicas de la isla.
Ahora he regresado
Al país del justo, del fuerte y del sabio.
Hermanos y hermanos del pálido bosque
Oh, hijos de la noche
¿Quién de entre vosotros se unirá a la caza?
Ahí está ya la Noche con su purpúrea legión.
Regresad a vuestras tiendas y a vuestros sueños.
Mañana entraremos en la ciudad donde nací.
Quiero estar preparado.

UNA PLEGARIA AMERICANA

(1970)

¿Has sentido el calor del progreso
bajo las estrellas?

¿Sabes que existimos?

Has olvidado las llaves
del reino

¿Has nacido
y estás vivo?

ooo

Reinventemos a los dioses, a los mitos
seculares

Adoremos los símbolos de los profundos bosques ancestrales

(Has olvidado la lección
de la antigua guerra)

ooo

Necesitamos doradas, inmensas copulaciones

ooo

Los padres cacarean en los árboles
del bosque
Nuestra madre murió en el mar

ooo

¿Sabes que son plácidos almirantes
quienes nos conducen al exterminio
y que obesos y torpes generales adquieren
el obscuro vicio de la sangre joven?

ooo

¿Sabes que nos gobierna la t.v.
La luna es una bestia de sangre reseca
Bandas de guerrilleros lían porros
en el vecino patio de viña verde
y se aprovisionan para la guerra en las inocentes espaldas
de boyeros agonizantes?

ooo

Oh gran creador del ser
concédenos una hora más para
redondear nuestro arte
y perfeccionar nuestras vidas

ooo

Las polillas y los ateos son dos veces divinos
y moribundos
Vivimos, morimos
y la muerte a nada pone fin
Seguimos viaje hacia la
Pesadilla

ooo

Cuélgate de la vida
Flor nuestra de pasión
Cuélgate de las conchas y de las vergas
de la desesperanza
Nuestra última visión nos la dio
la gonorrea
La entrepierna de Colón se hinchó
de muerte verde

ooo

(Le toqué la pierna
y la muerte sonrió)

ooo

Nos hemos reunido en este loco
y antiguo teatro
Para pregonar nuestra pasión de vivir
y huir de la multitudinaria sabiduría
de las calles

ooo

Han echado abajo las puertas
Protegen las ventanas
y queda uno
Para bailar y salvarnos
Con la divina burla
de las palabras
La música enciende el ánimo

ooo

(Cuando a los asesinos del único Rey verdadero
deambular libres se les permite
mil Brujos aparecen
en el país)

ooo

Dónde están los festines
que nos prometieron
Dónde el vino
el Vino Joven
(muriendo está en la viña)

ooo

burla constante
concédenos una hora para la magia
Nosotros los del guante de púrpura
Nosotros los del vuelo de estornino
y hora de terciopelo
Nosotros los de la raza del placer árabe
Nosotros los de la bóveda del sol y de la noche

ooo

y por vuestra sedosa
acolchada casa
una cabeza, sensatez
y una cama

ooo

Turbulento decreto
La burla constante
te reclama

ooo

Teníamos la costumbre de creer
en los buenos tiempos
Seguimos disfrutándolos
En cuentagotas

ooo

Las Cosas de la Bondad
y un cejo desfruncido
Olvidan y toleran

ooo

¿Sabías que la libertad existe
en un libro escolar?
¿Sabías que los locos
gobiernan nuestra cárcel
en una celda, en una checa
en un remolino blanco,
libre y protestante?

ooo

Estamos colgados cabeza abajo
al borde del aburrimiento
Buscamos la muerte
en el cabo de una vela
Buscamos algo
que nos ha encontrado

ooo

Podemos inventar nuestros propios reinos
imponentes tronos de oro, esos sitios de lujuria,
y estamos obligados a amar, en herrumbrosas camas

ooo

Ser un collage de polvo de magazine
rascado en las frentes de los muros de seguridad
Esta es la cárcel perfecta para quienes deben
levantarse temprano y luchar por esos
valores inservibles
mientras muchachas llorosas
exhiben sus miserias y hacen pucheros
delirantes palabras para
un personal que está de atar.

ooo

Oh, estoy harto de dudas
Vivo en la luz de la certeza
Sur

ooo

Cruelles vínculos
Los sirvientes tienen el poder
hombres-perros y sus mezquinas mujeres
cubren con míseras sábanas
a nuestros marineros
(¿dónde estabas a la hora de apoyarnos?)

¿Ordeñar un bigote?
¿o moler una flor?
Estoy harto de caras agrías
Que me observan desde lo alto
de su Torre de T.V. Quiero rosas en
el cenador de mi jardín. ¿Entendido?

ooo

Nos esperan para llevarnos
al jardín dividido
¿Conoces la palidez y el impúdico temblor
de la muerte que llega a insólitas horas
sin avisar, sin cita previa
como una horrible invitada empalagosa
con la que te has encamado?

ooo

Con nosotros fabrica ángeles la muerte
y nos pone alas
donde teníamos brazos
suaves como garras
de cuervo

ooo

Basta de dinero, basta de disfraces
Este otro Reino parece con mucho el mejor
hasta que su otra mandíbula revela el incesto
y la relajada obediencia a una ley vegetal

ooo

No iré
Prefiero un Festín de Amigos
a la familia Gigante

**TOQUE SU PIERNA
Y LA MUERTE SONRIO...**

Huracán y Eclipse

Deseo que una tormenta
llegue y se lleve esta mierda
lejos. O una bomba para
quemar el Pueblo y erosionar
el mar. Deseo que la limpia
muerte me llegue.

Una orgía de amigos

guau, estoy harto de dudas
vivir en la luz de la certeza
sur
cruelles ataduras
los sirvientes tienen el poder
hombres perros y sus mezquinas mujeres
tirando pobres mantas sobre
nuestros navegantes

¿Y dónde estabas en nuestra hora recostada?
¿ordeñando tus bigotes
o moliendo una flor?

estoy harto de estas caras austeras
mirándome desde la torre
de TV, quiero rosas en
mi enrejado jardín
bebés reales, rubies
reemplazan ahora abortados
extranjeros en el fango
estos mutantes, comida de sangre
para la planta que es labrada

están esperando para llevarnos dentro
del jardín roto.

¿sabés que pálida y lascivamente aterradora
llega la muerte a una hora desconocida
sin ser anunciada,
como una invitada demasiado amigable
que te llevas a la cama?
La muerte hace ángeles de todos nosotros
y nos da alas
donde teníamos hombros
suaves como garras de
cuervo.

No más dinero, no más caprichosos vestidos
este otro reino parece desde lejos el mejor
hasta su otra mandíbula revela incesto
y obediencia perdida a una ley vegetal.
No iré
prefiero una Orgía con Amigos
a una Familia Gigante.

El barco de cristal

Antes de que te deslices en la inconsciencia quisiera otro beso,
otra destellante ocasión de felicidad otro beso, otro beso
los días son brillantes y llenos de dolor, envuélveme en tu suave lluvia,
la vez que huiste casi me vuelvo loco
nos volveremos a ver, nos volveremos a ver,
oh dime dónde yace tu libertad,
las calles son campos que nunca mueren
libérame de las razones por las que
tu preferías llorar, yo prefería huir, el barco de cristal se está llenando,
mil chicas, mil sensaciones, un millón de maneras de pasar el tiempo,
cuando regresemos escribiré unas líneas.

Mi amor salvaje

Mi amor salvaje se fue a cabalgar,
cabalgó todo el día
cabalgó hasta el diablo, y le pidió que le pagara.

El diablo era más sabio, hora de arrepentirse,
le pidió que le devolviera el dinero que había gastado
Mi amor salvaje se fue a cabalgar, cabalgó hasta el mar,
recogió algunas conchas para su pelo
Cabalgó y cabalgó, cabalgó durante un tiempo
se detuvo por una noche y recostó su cabeza.

Cabalgó hasta Navidad,
cabalgó hasta la granja,
cabalgó hasta Japón y volvió a la ciudad.

Para entonces el tiempo, había cambiado un grado,
le pidió a la gente que la dejara libre
Mi amor salvaje está loca,
grita como un pájaro, gime como un gato, cuando quiere que la oigan
Mi amor salvaje se fue a cabalgar,
cabalgó durante una hora
se detuvo y descansó y después siguió cabalgando.

Colocados, inmaculados

Te digo esto...

ninguna recompensa eterna nos perdonará ahora
por malgastar el amanecer.

De vuelta a esos días todo era más simple y más confuso
una noche de verano, yendo al muelle
me encontré con dos jóvenes chicas
la rubia se llamaba Libertad
la morocha, Compañía
hablamos y me contaron esta historia
ahora escucha esto...

te cuento acerca de Radio Texas y el gran ritmo
suavemente conducido, lento y loco
como un nuevo lenguaje
llegando a tu cabeza con el frío, repentina furia de un mensajero divino
déjame contarte acerca de la angustia y la pérdida de dios
divagando, divagando en la noche desesperada
aquí afuera en el perímetro no hay estrellas.

aquí afuera estamos colocados
inmaculados.

Podemos resolver el pasado?

Hey man, querés chicas,
píldoras, hierba? vamos
te enseñaré a pasarla bien.
este lugar tiene todo
vamos... te mostraré.

Ritmo de Burlesque.

Podemos resolver el pasado?- mandíbulas acechantes
coyunturas del Tiempo-la base- hacerse
mayor en un lugar seco –agujeros y cuevas.

La música era nuevo negro cromo
pulido y llegó tras el verano
como noche líquida- los dj´s
tomaban pastillas para permanecer despiertos y tocar
durante 7 días.

El hijo del General tenía una hermana.
fueron a verlo.
Fueron al estudio y alguien
lo conocía. Alguien conocía
al showman de T.V.

Vino a nuestra fiesta en casa
y pincho discos
y cuando se fue bajo el caliente sol del mediodía
y caminó hacia su coche
vio que los chicos habían escrito
F-U-C-K en su cristal
Lo limpió con un trapo
y se fue tranquilamente sonriendo.
Es rico. Tiene un coche grande.

Ángeles y Marineros

Ángeles y marineros
chicas ricas
bayas de jardines
tiendas de campaña

Sueños mirándose entre ellos
suaves y exuberantes coches
chicas en garajes, desnudas
salen a conseguir licor y ropas
medio galón de vino y seis paquetes de cerveza
saltado, llevado a cuestas, nacido para sufrir
hecho para desarroparse en la tierra salvaje

Nunca te trataré mal
nunca empezaré ningún tipo de escena
te diré de todos los lugares y las personas con que he estado.

Siempre un profesor de campo de juego, nunca un asesino
siempre una dama de honor al borde de la fama
él chantajeó a dos chicas para entrar en su habitación de hotel
una amiga, la otra, la joven, una nueva, extranjera
vagamente mejicana o portorriqueña
pobres muslos de chico y nalgas cicatrizadas del cinturón del padre
ella trata de hablar
historias de su novio, de adolescentes drogados, juegos de muerte
chico guapo, muerto en un coche
confusión
sin conexiones
ven aquí
te amo
paz en la tierra
¿morirías por mí?
comeme
de esta manera
el fin

Siempre te seré sincero
nunca te ocultaré cosas, nena
sin tan sólo me mostraras La Lejana Arden otra vez.

Me sorprende que se te haya parado
él la azota ligeramente, sarcásticamente, con cinturón
¿No he tenido lo suficiente? ella pregunta
ahora vestida y yéndose
la chica española empieza a sangrar
dice que es su período
es el cielo católico
tengo un antiguo Indio crucificado alrededor de mi cuello
mi pecho es fuerte y moreno
tirado y manchado entre sábanas miserables con una virgen sangrante
podemos planear un asesinato
o empezar una religión.

El Autoestopista

Pensamientos en tiempo y fuera de temporada
el autoestopista
se mantuvo al lado de la carretera
y niveló su dedo gordo
en el calmado calculo de la razón
Hola, ¿qué tal? Recién llego a L.A.
Estuve fuera, en el desierto, por un tiempo
Jinetes bajo la tormenta
Sí. En el medio
Jinetes bajo la tormenta
Correcto...
En este mundo nacemos
Hey man, escuchá, realmente tengo un problema
En este mundo somos lanzados
Cuando estaba fuera en el desierto, sabes
Como un perro sin hueso
un actor fuera prestado
No sé cómo decírtelo
Jinetes bajo la tormenta
pero, eh, maté a alguien
Hay un asesino en la carretera
No..
Su mente se está retorciendo como un sapo
No es gran cosa, sabés
No creo que nadie se entere, pero...
toma unas largas vacaciones
sólo, ah...
Deja a tus niños jugar
este tipo me llevó, y ah...
Si llevás a este hombre
me empezó a dar un montón de problemas
La dulce familia morirá
y no pude aguantarlo, sabés
Asesino en la carretera
Y lo perdí
Si.

Canción fantasma

Despierta
sacúdete los sueños del pelo
mi hermosa niña, mi dulce
elige el día y elige el signo para tu día
la divinidad del día.

La primera cosa que ves
una inmensa y radiante playa y bonita y adornada luna
parejas desnudas corren por su tranquila orilla
y reímos como suaves niños locos
presumidos en los algodonosos cerebros
de la infancia.

La música y las voces están alrededor nuestro

Elige, tararean
los ancianos
ha llegado de nuevo la hora
elige ahora, tararean
bajo la luna
junto a un lago antiguo.

Entra de nuevo en el dulce bosque
entra en el sueño caliente
ven con nosotros
Todo está roto
y baila.

Jinetes en la tormenta

jinetes en la tormenta
en esta casa hemos nacido
en este mundo hemos sido arrojados
como un perro sin hueso
un actor sin papel.

Jinetes en la tormenta
hay un asesino en la carretera
su cerebro retorciéndose como un sapo
toma una largas vacaciones
deja que tus niños jueguen
si llevás a este hombre
la dulce familia morirá.

Asesino en la carretera.
Nena, tenés que amar a tu hombre
nena, tenés que amar a tu hombre
tomarlo de la mano

hacerlo entender
que el mundo depende de ustedes
nuestra vida nunca terminará.

Tenés que amar a tu hombre.

Jinetes en la tormenta
jinetes en la tormenta
en esta casa hemos nacido
en este mundo hemos sido arrojados
como un perro sin hueso
un actor sin papel
jinetes en la tormenta

JIM MORRISON

(James Douglas Morrison) nació en Melbourne, Florida, en 1943 y murió en París en 1971. Durante su infancia y su adolescencia vivió en diferentes ciudades y bases militares de Norteamérica debido a los continuos traslados de su padre, que era militar. Luego de estudiar cine en Los Ángeles se dedicó a la que fue su primera y constante vocación artística: la poesía.

The Lords (1969), *The New Creatures* (1969) y *An American Prayer* (1970) conforman su obra poética. Como cantante de The Doors se convirtió en el símbolo de la rebeldía de la Costa Oeste estadounidense a comienzos de los setenta. Lector apasionado de Rimbaud, Artaud, Nietzsche y William Blake, tras repetidos procesos judiciales por drogadicción, abandonó la música para dedicarse a escribir y se radicó en París. Al poco tiempo, el 3 de julio de 1971, fue encontrado muerto en la bañera de su departamento.

ODA A LOS ANGELES PENSANDO EN BRIAN JONES MUERTO (poema distribuido entre el público en los conciertos de The Doors poco después de la muerte de Brian Jones, ahogado en una piscina a principios de julio de 1969), **LA CELEBRACION DEL LAGARTO** y **UNA PLEGARIA AMERICANA** fueron traducidos por **Ana María Moix**. La traducción de los poemas agrupados bajo el título de **TOQUE SU PIERNA Y LA MUERTE SONRIO...** pertenece a **Griselda García**.